



Traité Baba Metsia

Michna 2 - Chapitre 1

הָיוּ שְׁנַיִם רְכוּבִים עַל גְּבִי בְּהֵמָה,
אוֹ שֶׁהִיא אֶחָד רְכוּב וְאֶחָד מְהַלֵּךְ,
זֶה אוֹמֵר "כֹּלָה שְׁלִי",
וְזֶה אוֹמֵר "כֹּלָה שְׁלִי",
זֶה יִשְׁבַּע שְׂאִין לוֹ בְּהַ פְּחוֹת מִחֲצִיָּה,
וְזֶה יִשְׁבַּע שְׂאִין לוֹ בְּהַ פְּחוֹת מִחֲצִיָּה,
וַיִּחְלְקוּ.
בְּזִמְנֵן שֶׁהֵן מוֹדִין, אוֹ שִׁישׁ לָהֶן עֵדִים,
חוֹלְקִין שְׁלֵא בְּשָׁבוּעָה.

Lorsque deux [hommes] chevauchent une bête, ou que l'un la monte et que l'autre la conduit ; [si] l'un dit : Elle (la bête) est entièrement à moi » et l'autre dit [aussi] : « Elle (la bête) est entièrement à moi », l'un jurera qu'il n'en détient pas moins que la moitié et l'autre jurera [aussi] qu'il n'en détient pas moins que la moitié, puis ils [en] partageront [la valeur] (à parts égales).

Lorsqu'ils reconnaissent [tous les deux n'en posséder que la moitié], ou qu'ils disposent [chacun] de témoins [confirmant qu'ils n'en possèdent que la moitié], ils [en] partagent [la valeur] (à parts égales), sans qu'ils aient à prêter serment.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions